

13 August 2022

Dear Residents,

**Saturday Counter Service Open  
On First Week of the Month**

From **September 2022**, our counter service on Saturdays will open only on the first week of each month:

- Main Office located at Blk 306A Woodlands Street 31, #02-00, Singapore 731306, and
- Branch office located at Blk 563 Choa Chu Kang Street 52, #01-198, Singapore 680563.

Counter services on weekdays (Monday-Friday), will remain open as per normal.

Residents can also make payment of Service & Conservancy Charges (S&CC) via **Internet Banking, AXS Stations/SAM Kiosks, AXS e-Station/m-Station, SAM web/mobile, GIRO or Credit Card recurring payment arrangement.**

Should you have any feedback or enquiries, we would encourage you to call us at **6430 7800** or email to us at [feedback@myttc.org.sg](mailto:feedback@myttc.org.sg). Alternatively, residents may also provide feedback to us via **OneService mobile application.**

We seek your kind understanding on this matter.

Thank you.

**MARSILING – YEW TEE TOWN COUNCIL**

13 Ogos 2022

Para penduduk yang dihormati,

**Kaunter Perkhidmatan Hari Sabtu Dibuka Pada Minggu Pertama Sahaia Setiap Bulan**

Mulai **September 2022**, kaunter perkhidmatan pada hari Sabtu akan dibuka pada minggu pertama sahaja setiap bulan:

- Pejabat Utama di Blk 306A Woodlands Street 31, #02-00, Singapore 731306, dan
- Pejabat Cawangan di Blk 563 Choa Chu Kang Street 52, #01-198, Singapore 680563.

Kaunter perkhidmatan pada hari Isnin hingga Jumaat akan dibuka seperti biasa.

Para penduduk boleh membuat Bayaran Perkhidmatan dan Penyenggaraan (S&CC) melalui **Internet Banking, Stesen AXS/SAM, e-Stesen/m-Stesen AXS, laman web SAM, GIRO atau pengaturan pembayaran berulang Kad Kredit.**

Sekiranya anda mempunyai maklum balas atau pertanyaan, sila hubungi kami di **6430 7800** atau e-mel kami di [feedback@myttc.org.sg](mailto:feedback@myttc.org.sg). Sebagai alternatif, penduduk juga boleh memberikan maklum balas kepada kami melalui **aplikasi OneService.**

Kami memohon pemahaman anda atas perkara ini.  
Terima kasih.

**MAJLIS BANDARAN MARSILING – YEW TEE**

2022年8月13日

亲爱的居民们,

**柜台服务每个月的第一周六开放**

从**2022年9月**起, 我们柜台服务将只在每个月的第一个周六开放:

- 位于大牌306A 兀兰31街 #02-00 S731306 的总办公处
- 位于大牌563 蔡厝港52街 #01-198 S680563 的分办公处

平日 (星期一至五) 的柜台服务维持不变。

居民也可通过网络银行, **AXS/SAM 机器, AXS/SAM 网站和手机应用程序, 财路 (GIRO) 或信用卡定期付款支付杂费。**

若您有任何疑问或反馈, 请拨 6430 7800 或电邮至 [feedback@myttc.org.sg](mailto:feedback@myttc.org.sg) 与我们联系。您也能使用 OneService 手机应用程序提供您的反馈。

若有任何不便之处, 我们恳请您的谅解。

谢谢。

**马西岭—油池市镇理事会**

13 ஆகஸ்ட் 2022

அன்பார்ந்த குடியிருப்பாளர்களே,

**மாதத்தின் முதல் வாரத்தில் சனிக்கிழமை சேவை முகப்பு சேவை திறந்திருக்கும்**

**செப்டம்பர் 2022** முதல், சனிக்கிழமைகளில் நமது சேவை முகப்பு சேவை ஒவ்வொரு மாதமும் முதல் வாரத்தில்தான் திறக்கப்படும்:

- 306A உட்கண்ட்ஸ் ஸ்திரீட் 31, #02-00, சிங்கப்பூர் 731306 எனும் முகவரியில் அமைந்திருக்கும் மத்திய அலுவலகம், மற்றும்
- புளோக் 563 சுவா சூ காங் ஸ்திரீட் 52, #01-198, சிங்கப்பூர் 680563 எனும் முகவரியில் அமைந்திருக்கும் கிளை அலுவலகம்.

வார நாட்களில் (திங்கட்கிழமை - வெள்ளிக்கிழமை) சேவை முகப்பு சேவைகள் வழக்கப்படி திறந்திருக்கும்.

குடியிருப்பாளர்கள் இணைய வங்கிச்சேவை, AXS / SAM சேவைக் கணினிகள், AXS e-Station/m-Station, SAM இணையத்தளம் / மொபைல் செயலி, ஜைரோ அல்லது கடன் அட்டை தொடர் கட்டண ஏற்பாடு ஆகியவற்றின் மூலம் சேவை, பராமரிப்புக் கட்டணங்களைச் செலுத்தலாம்.

நீங்கள் ஏதேனும் கருத்து கூற அல்லது மேற்கொண்டு விளக்கம் பெற விரும்பினால், தயவுசெய்து 6430 7800 என்ற எண்ணில் எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள் அல்லது [feedback@myttc.org.sg](mailto:feedback@myttc.org.sg) முகவரிக்கு மின்னஞ்சல் அனுப்புங்கள். மாறாக, OneService மொபைல் செயலி மூலமாகவும் நீங்கள் எங்களிடம் கருத்து தெரிவிக்கலாம்.

இந்த விஷயத்தில் உங்களின் கனிவான புரிந்துணர்வை நாடுகிறோம்.  
நன்றி.

**மாரசிலிங் - இயூ டீ நகர மன்றம்**